

BAUDOUIN, Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté dans les conditions prescrites par l'article 131 de la Constitution, et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Il est inséré dans la Constitution au Titre III, Chapitre II, sous une Section III — Des Secrétaires d'Etat — un article 91bis, libellé comme suit :

« Article 91bis. Le Roi nomme et révoque les secrétaires d'Etat.

» Ceux-ci sont membres du Gouvernement. Ils ne font pas partie du Conseil des Ministres. Ils sont adjoints à un ministre.

» Le Roi détermine leurs attributions et les limites dans lesquelles ils peuvent recevoir le contreseing.

» Les dispositions constitutionnelles qui concernent les ministres leur sont applicables, à l'exception des articles 79, troisième alinéa, 82 et 86bis. »

BOUDEWIJN, Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben, in de door artikel 131 van de Grondwet bepaalde voorwaarden, aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. In de Grondwet wordt in Titel III, Hoofdstuk II, onder een Afdeling III — De Staatssecretarissen — een artikel 91bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 91bis. De Koning benoemt en ontslaat de staatssecretarissen.

» Zij zijn lid van de Regering. Zij maken geen deel uit van de Ministerraad. Zij worden toegevoegd aan een minister.

» De Koning bepaalt hun bevoegdheid en de perken waarbinnen zij het recht van medeondertekening kunnen krijgen.

» De grondwettelijke bepalingen betreffende de ministers zijn op hen toepasselijk, met uitzondering van de artikelen 79, derde lid, 82 en 86bis. »

Promulguons la présente disposition, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Kondigen deze bepaling af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Donné à Bruxelles, le 24 décembre 1970.

Gegeven te Brussel, 24 december 1970.

BAUDOUIN

BOUDEWIJN

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

G. EYSKENS

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS

Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre de l'Education nationale,

Voor de Minister van Justitie :
De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN

Le Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. HARMEGNIES

Le Ministre des Relations communautaires,

De Minister van Communautaire Betrekkingen,

L. TINDEMANS

Le Ministre des Relations communautaires,

De Minister van Communautaire Betrekkingen,

F. TERWAGNE

Scellé du sceau de l'Etat :

Met 's Lands zegel gezegeld :

Pour le Ministre de la Justice :
Le Ministre de l'Education nationale,

Voor de Minister van Justitie :
De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN